

neptune™

toilet lift

mountway

solo™

toilet lift

Ⓜ	Operating instructions	pg 2
Ⓤ	Operating instructions	pg 19
ⓕ	Consignes d'utilisation	p 35
ⓓ	Betriebsanleitung	S 51
ⓔ	Instrucciones de uso	pag 67
Ⓡ	Istruzioni operative	pag 83
Ⓝ	Bedieningsinstructies	pag 99

Consignes d'utilisation

Veillez, ainsi que tout assistant, lire les consignes suivantes attentivement avant d'utiliser le siège de toilette élévateur. Elles doivent être conservées pour référence ultérieure.

Ce siège de toilette élévateur est conçu et fabriqué pour aider les individus à s'asseoir sur les toilettes et se lever. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Ne l'utilisez pas en association avec d'autres appareils élévateurs ou mobiles.

Sommaire

Déballage du siège de toilette élévateur

1. Déballage du siège de toilette élévateur..... **36**

Installation du siège de toilette élévateur

2. Charge du bloc-pile..... **36**
3. Installation des accoudoirs (selon le modèle) **37**
4. Installation des coupelles pour les pieds et des patins antidérapants **38**
5. Installation sur les toilettes **39**
6. Fixation permanente des coupelles au sol (le cas échéant) **40**

Utilisation du siège de toilette élévateur

7. Utilisation du siège de toilette élévateur **40**

Garanties, maintenance et entretien

8. Nettoyage **42**
9. Maintenance et entretien **42**
10. Garantie **42**

Symboles

11. Symboles..... **43**

Fiche technique

12. Fiche technique **44**
13. Dimensions..... **46**

Repérage des pannes

14. Repérage des pannes..... **47**

Liste des pièces détachées

15. Accessoires **49**
16. Liste des pièces détachées **50**

Vous trouverez au dos de ce fascicule un dépliant comportant des diagrammes illustrant le fonctionnement et l'utilisation de votre appareil

1. Déballage du siège de toilette élévateur

Pour permettre une manipulation aisée, déballez votre siège de toilette élévateur (**voir fig. 1**) dans un endroit spacieux. Ouvrez l'emballage et assurez-vous qu'il n'est pas abîmé et qu'il ne manque aucune pièce. S'il a subi des avaries pendant le transport ou qu'il manque des pièces, veuillez immédiatement contacter votre fournisseur.

Vous trouverez dans la boîte :

- Un siège de toilette élévateur complet, livré avec siège
- 2 blocs-piles
- Un chargeur de piles avec socle de chargement
- 4 coupelles pour les pieds et 4 patins adhésifs antidérapants
- Une télécommande (pour les modèles sans accoudoirs ou sans interrupteur de fonctionnement sur l'accoudoir)

Si vous les avez commandés :

- Accoudoir(s) de droite/gauche
- Accoudoir avec interrupteur de fonctionnement
- Clé hexagonale pour installer le ou les accoudoirs

NB:

Dans les présentes consignes d'utilisation, toutes les références à la GAUCHE et à la DROITE s'entendent du point de vue de l'utilisateur assis sur le siège de toilette élévateur. Les utilisateurs ou les aidants actionnant le siège de toilette élévateur en étant face à l'appareil doivent donc adopter le point de vue contraire.

2. Charge du bloc-pile

Avant d'utiliser votre siège de toilette élévateur pour la première fois, ou s'il n'a pas été utilisé depuis longtemps (soit généralement 7 à 10 jours), chargez complètement les blocs-piles, de la manière suivante. Pour charger une pile à plat, il faudra compter environ 5 heures.

- Placez le socle de chargement (**voir fig. 2**) sur une surface ferme et plate près d'une prise secteur à l'extérieur de la salle de bains.
- Placez le bloc-pile sur le socle de chargement en vérifiant que le support sous le bloc-pile (**voir fig. 2**) s'emboîte bien sur le socle.
- Branchez le chargeur dans la prise d'alimentation secteur.
- Le voyant lumineux sur le boîtier du chargeur commence par clignoter rapidement en une séquence rouge / vert / rouge / vert avant qu'un voyant rouge continu ne s'affiche, indiquant que

la charge est en cours (**voir fig. 2**).

- v) Une fois le bloc-pile complètement chargé, le voyant rouge sur le boîtier du chargeur est alors remplacé par un voyant vert continu, indiquant que le bloc-pile est prêt à l'emploi ; il peut rester en charge de façon continue jusqu'à ce que vous soyez prêt à utiliser le siège de toilette élévateur.
- vi) Lorsque vous êtes prêt à utiliser le bloc-pile entièrement chargé, débranchez le chargeur de la prise secteur, **puis veillez à enlever le bloc-pile du socle de chargement.** (Ceci empêche le bloc-pile de se décharger et réinitialise le chargeur, lui permettant alors d'être prêt à recharger l'autre bloc-pile).
- vii) Procédez de nouveau aux étapes **i)** à **vi)** pour entièrement charger l'autre bloc-pile. Nous vous recommandons de charger en continu le bloc-pile qui n'est pas utilisé pendant que vous vous servez de l'autre, et à les permuter de façon régulière. Il n'existe aucun risque de surcharge.

NB:

- Le voyant rouge du bloc-pile (**voir fig. 3**) ne s'allume JAMAIS alors qu'il est connecté au chargeur.
- Ne couvrez ni le bloc-pile ni le chargeur pendant la charge.
- Chargez toujours sur une surface dure.
- En charge, la température du boîtier du chargeur peut dépasser 40°C, mais diminuera progressivement une fois que le voyant vert continu s'affiche. Il est conseillé aux utilisateurs ayant une peau sensible ou à problèmes d'attendre environ 6 heures après le début de la charge avant de toucher le boîtier.
- Ne chargez jamais dans la salle de bains ou tout autre espace humide. Chargez toujours dans un endroit sec, en veillant à vous être séché les mains au préalable.
- Ne vous servez du chargeur Mountway strictement QUE pour charger les blocs-piles.

3. Installation des accoudoirs (selon le modèle)

Pour installer les accoudoirs sur le siège de toilette élévateur, il est recommandé de commencer par élever entièrement le siège de l'appareil car cela permet de mieux accéder aux éléments de fixation se trouvant dessous. Pour élever le siège, suivez les étapes **i)** et **ii)** ci-dessous :

- i) Branchez le câble de l'accoudoir avec interrupteur de fonctionnement dans la prise, située sur le côté inférieur gauche du siège de toilette élévateur, comme illustré (**voir fig. 4**). Si vous n'avez pas d'accoudoir avec interrupteur de fonctionnement, branchez alors le câble de la télécommande dans la prise.
- ii) Insérez un bloc-pile entièrement chargé dans le compartiment pour pile de gauche, à l'avant du siège de toilette élévateur (**voir fig. 5**), puis poussez l'interrupteur basculant sur l'accoudoir vers la GAUCHE (**voir fig. 6**) (ou appuyez sur le bouton HAUT de la télécommande, selon le modèle (**voir fig. 14**)), jusqu'à ce que le siège soit entièrement élevé.
- iii) Enlevez le bloc-pile.
- iv) Faites glisser les joints en caoutchouc vers le bas sur les entretoises de levage puis, à l'aide de la clé hexagonale fournie, enlevez les vis et les pièces de serrage de l'accoudoir fixées sous les deux côtés du siège (**voir fig. 7**).

- v) Poussez la barre de l'accoudoir dans le trou se trouvant sur le côté du siège de toilette élévateur (**voir fig. 8**). Il vous faudra peut-être appuyer dessus.
- vi) Aligned la barre de l'accoudoir sur le dessous du siège (**voir fig. 9**), et emboîtez par-dessus la pièce de serrage de l'accoudoir. Cette dernière doit à présent être au même niveau que le siège. À l'aide de la clé hexagonale, remettez en place la pièce de serrage et les vis et serrez bien l'accoudoir (**voir fig. 10**). Faites glisser le joint en caoutchouc vers le haut, pour qu'il revienne à sa position d'origine sur l'entretoise de levage. Si un autre accoudoir est fourni, suivez de nouveau les étapes **v)** à **vi)** avec le siège à sa position la plus élevée.
- vii) Remplacez le bloc-pile dans le compartiment pour pile (**voir fig. 5**).
- viii) Poussez l'interrupteur basculant sur l'accoudoir vers la DROITE (**voir fig. 6**) (ou appuyez sur le bouton BAS sur la télécommande, selon le modèle), jusqu'à ce que le siège soit de nouveau complètement abaissé.
- ix) À présent, enlevez le bloc-pile.

NB:

- L'interrupteur de fonctionnement standard se trouve sur l'accoudoir de gauche. L'accoudoir de droite avec interrupteur de fonctionnement fait l'objet d'une **commande spéciale**.
- Les accoudoirs servent de soutien pendant l'élévation et l'abaissement et ne sont **PAS** des mécanismes de soulèvement en eux-mêmes. **Il ne faut pas appliquer de force excessive sur les accoudoirs**. Ne déplacez **PAS** le siège de toilette élévateur en le tenant par les accoudoirs.

4. Installation des coupelles pour les pieds et des patins antidérapants

Votre siège de toilette élévateur est fourni avec 4 coupelles pour les pieds et 4 patins antidérapants. Une fois fixés, les patins antidérapants stabilisent davantage le siège, notamment sur les revêtements lisses, carrelés ou stratifiés par exemple.

- i) Enlevez le papier protecteur sur les patins et placez ces derniers sur le dessous plat de chaque coupelle, au centre.
- ii) Aligned chaque coupelle sous les pieds du siège élévateur de toilette et faites tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (**voir fig. 11**), pour verrouiller les coupelles sur les pieds. **Vous devez faire cela avant de placer le siège de toilette élévateur sur la cuvette.**

NB:

- Si vous décidez de fixer les coupelles au sol de façon permanente, pour bien fixer le siège de toilette élévateur (voir section 6, « Fixation permanente des coupelles au sol »), nous vous recommandons d'installer les patins anti-dérapants **EN PREMIER**, afin d'empêcher toute rotation. Ils ne doivent cependant **PAS** être installés si vous utilisez un adhésif pour fixer les coupelles au sol de façon permanente.
- N'installez **PAS** les coupelles au sol de façon permanente tant que vous n'aurez pas déterminé la position correcte du siège élévateur sur les toilettes (voir section 5 ci-dessous, « Installation sur les toilettes »).

5. Installation sur les toilettes

Vérifiez que le bloc-pile n'est pas connecté au siège de toilette élévateur pendant l'installation.

- i) Enlevez le siège de toilette existant et assurez-vous que toutes les surfaces au sol sont propres et sèches, afin d'éviter tout risque de glisser. Assurez-vous que le sol est sain et solide, c'est-à-dire qu'il n'y a pas de lattes ou de carreaux cassés.

NB:

Avant de déplacer le siège de toilette élévateur, vérifiez que la télécommande ne traîne pas sur le sol ; elle risquerait d'entraîner une chute ou d'être endommagée accidentellement.

- ii) Placez le siège de toilette élévateur de façon centrale, sur la cuvette, en veillant à ce que le socle du siège (**voir fig. 12**) vienne se placer à l'intérieur de la cuvette. Assurez-vous aussi que la barre transversale arrière (**voir fig. 12**) ne touche pas la porcelaine des WC et que les quatre pieds reposent sur le sol. Si le siège de toilette élévateur glisse sur la porcelaine des WC, les pieds ne sont pas complètement en contact avec le sol et/ou le dégagement entre les toilettes et la barre transversale arrière est insuffisant. Il doit également y avoir un espace de 25mm (1po) minimum entre la cuvette et le dessous du siège de toilette élévateur. Si vous devez régler la hauteur du siège de toilette élévateur pour laisser un espace suffisant avec la porcelaine des toilettes, faites tourner les pieds dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour l'élever ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'abaisser. Si vous rencontrez une résistance pendant l'élévation, c'est que vous avez atteint le réglage de hauteur maximum. Si vous continuez à tourner au-delà de ce point, vous risquez de détacher les pieds du siège de toilette élévateur. Si vous avez besoin de plus de hauteur, contactez votre fournisseur pour lui demander conseil quant à la possibilité d'utiliser des pieds à rallonge facultatifs (voir section 15, « Accessoires »).
- iii) Insérez l'un des blocs-piles entièrement chargés dans le compartiment pour pile de gauche, à l'avant du siège de toilette élévateur (**voir fig. 5**). Actionnez les commandes sur la télécommande (ou l'accoudoir) pour vérifier qu'aucun dispositif (lavabo, bidet par exemple) n'empêchera d'élever et d'abaisser le siège.

NB:

Le siège de toilette élévateur est un dispositif d'élévation puissant et **AUCUNE** obstruction ne doit se présenter pendant l'élévation et l'abaissement du siège. Si les accoudoirs ou le siège se retrouvent coincés, arrêtez **IMMÉDIATEMENT** le fonctionnement et élevez ou abaissez le siège pour dégager l'obstruction. Enlevez un des accoudoirs ou les deux de façon permanente ou bien dégagez l'obstruction externe, par exemple le porte-rouleau de papier hygiénique ou une main courante.

- iv) Enlevez le bloc-pile du siège de toilette élévateur.

NB:

- Il est recommandé à votre aidant ou à vous-même de vérifier régulièrement que le siège de toilette élévateur est toujours bien aligné sur la cuvette des WC pour éviter tout risque de se coincer.
- Vérifiez également régulièrement qu'il n'y a pas de trace évidente de dégât au niveau du produit.

6. Fixation permanente des coupelles au sol (le cas échéant)

Pour une sécurité maximum, notamment si le siège de toilette élévateur est équipé d'accoudoirs, il est recommandé de fixer les coupelles au sol de façon permanente à l'aide de vis ou d'un adhésif à base de silicone.

Avant de percer, assurez-vous que l'espace autour des toilettes ne comporte ni tuyaux/ chauffage souterrains ni câbles électriques.

- Une fois les coupelles pour les pieds installées (voir section 4 « Installation des coupelles pour les pieds et des patins antidérapants ») et le siège de toilette élévateur correctement placé sur les WC (voir section 5 « Installation sur les toilettes »), tracez le contour extérieur de chaque coupelle installée à l'aide d'un feutre délébile.
- Enlevez le siège de toilette élévateur et détachez les coupelles.
- Remplacez les coupelles sur les marques que vous avez tracées en veillant à ce qu'elles soient alignées correctement.
- Fixez les coupelles au sol avec du silicone ou des vis (en vous servant du trou central sur la coupelle).
- Remplacez le siège de toilette élévateur sur la cuvette des WC, les pieds étant placés dans les coupelles fixées au sol, puis faites tourner les pieds dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour les bloquer dans les coupelles (**voir fig. 13**).

7. Utilisation du siège de toilette élévateur

- Insérez le bloc-pile entièrement chargé dans le compartiment pour pile de gauche, à l'avant du siège de toilette élévateur (**voir fig. 5**).
- Un essai de pile sera effectué la première fois que vous appuierez sur la télécommande (**voir fig. 14**) ou sur l'interrupteur de l'accoudoir (selon le modèle) (**voir fig. 6**). Une fois l'essai terminé, le voyant approprié s'allumera sur la **télécommande (ou l'accoudoir avec interrupteur de fonctionnement)** ainsi :
 - Si le voyant est **VERT** - vous pouvez utiliser le siège de toilette élévateur, à condition que le bloc-pile ait été chargé dans les 7 à 10 jours précédents.

- Si le voyant est **ROUGE CLIGNOTANT** - vous pouvez utiliser le siège de toilette élévateur, à condition que le bloc-pile ait été chargé dans les 7 à 10 jours précédents. Puis rechargez **IMMÉDIATEMENT** la pile après (voir section 2 « Charger le bloc-pile »).
 - Si le voyant est **ROUGE sur le bloc-pile (PAS sur la télécommande ou l'accoudoir)** - N'utilisez **PAS** le siège de toilette élévateur. Chargez **IMMÉDIATEMENT** (voir section 2 « Charger le bloc-pile ») et branchez le deuxième bloc-pile s'il est entièrement chargé.
- iii) Pour élever le siège de toilette élévateur à la hauteur requise, appuyez sur le bouton HAUT de la télécommande (**voir fig. 14**) ou, sur l'accoudoir, déplacez l'interrupteur basculant vers la GAUCHE (**voir fig. 6**).
- iv) Asseyez-vous doucement sur le siège.
- v) Pour abaisser le siège à une hauteur qui vous convient, appuyez sur le bouton BAS de la télécommande ou, sur l'accoudoir, déplacez l'interrupteur basculant vers la DROITE (selon le modèle). Au besoin, vous pouvez arrêter le siège de toilette élévateur n'importe quand, en relâchant le bouton ou l'interrupteur, pour vous repositionner sur le siège.
- vi) Pour passer de nouveau à la position debout, appuyez sur le bouton HAUT de la télécommande ou, sur l'accoudoir, déplacez l'interrupteur basculant vers la GAUCHE.
- vii) **Le siège-même du siège de toilette élévateur doit être ABAISSÉ sur sa position la plus basse après CHAQUE utilisation.**

NB:

- Les blocs-piles sont uniquement destinés au siège de toilette élévateur Mountway et ne sauraient être utilisés pour faire fonctionner tout autre produit.
- Si le voyant est **ROUGE** sur le bloc-pile **en cours d'utilisation**, continuez à utiliser le siège mais chargez **IMMÉDIATEMENT** après.
- L'entrée par le côté est possible en laissant le siège en position basse. Si le siège de toilette élévateur est équipé d'accoudoirs, remontez-les pour permettre l'accès par le côté.
- Pour veiller à ce que la télécommande ne soit pas soumise à un dégât accidentel, ne la laissez **PAS** pendre sans être attachée.
- En cas d'urgence, vous pouvez arrêter tout mouvement en retirant le bloc-pile.

8. Nettoyage

Nettoyez le siège de toilette élévateur aussi souvent que vous nettoyez vos WC, avec des produits d'entretien* pour salle de bains, doux et non abrasifs. Lorsque le siège de toilette élévateur est destiné à être utilisé par plusieurs personnes, il est recommandé de le désinfecter après chaque utilisation. N'utilisez PAS de produits d'entretien à base de SOLVANTS, comme le White Spirit, car ils abîmeront la surface du siège et des housses.

- i) Pour désinfecter le siège de toilette élévateur, essuyez avec un chiffon doux imprégné d'une solution de stérilisation ou d'un produit d'entretien antibactérien. Respectez la même concentration que celle utilisée pour d'autres surfaces domestiques telles que les lavabos et les baignoires.
- ii) Essuyez avec un chiffon propre et humide puis séchez à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- iii) Le siège de toilette élévateur **N'EST PAS ÉTANCHE** et **NE PEUT PAS** passer à la machine à laver automatisée. Lavez uniquement à la main. Ne passez **PAS** sous la douche et ne plongez pas dans des liquides.

* Les produits d'entretien doivent être utilisés conformément aux consignes du fabricant.

9. Maintenance et entretien

Aucune des pièces du siège de toilette élévateur ne doit être entretenue par son utilisateur. Les réparations et l'entretien doivent être réalisés par un revendeur Mountway agréé.

Celui-ci doit inspecter le siège de toilette élévateur tous les ans pour vérifier que les fixations ne sont pas lâches ou qu'il n'y a aucun autre signe de dégât mécanique. En outre, la base ou le sol doit être inspecté pour s'assurer que vous pouvez utiliser votre siège de toilette élévateur en toute sécurité.

10. Garantie

Ce produit est vendu avec l'avantage qu'en cas de découverte d'un défaut de fabrication ou de matériel dans les 2 ans suivant la date de réception du produit, le défaut sera alors rectifié à titre gracieux, dans la mesure où :

- i) Des preuves raisonnables sont apportées (par exemple, facture d'achat ou bon de livraison), indiquant que le produit n'a pas été acheté plus de 2 ans avant la date de réclamation ; et
- ii) Le défaut n'est pas imputable à un dégât accidentel (en transit ou autrement), une usure normale, un dégât volontaire, une mauvaise utilisation ou une réparation non agréée.

La pile est garantie 1 an, soumise aux conditions citées ci-dessus.

Les droits statutaires du consommateur ne sont pas affectés.

Temps de service prévu - Siège de toilette élévateur

La longévité du siège de toilette élévateur est testée conformément à BS EN 10535:2006 (Lève-personnes pour transférer des personnes handicapées — Exigences et méthodes d'essai). S'il est entretenu et utilisé conformément aux consignes d'utilisation, le siège de toilette élévateur et toutes

ses pièces (sauf la batterie) pourront être utilisés pendant 11 000 cycles de levage ou 5 ans, selon l'échéance la plus proche.

Temps de service prévu - Batterie

Il est essentiel de respecter les consignes d'utilisation en matière d'emploi et de charge de la batterie. La durée de vie utile de la batterie est de 500 cycles de charge ou d'un (1) an d'utilisation, selon l'échéance la plus proche. Nous recommandons de remplacer la batterie en conséquence, afin d'assurer les meilleures performances de votre siège de toilette élévateur.

11. Symboles

Pour assurer sa conformité aux normes internationales de matériel médical, les symboles suivants sont repris sur les étiquettes du siège de toilette élévateur.

Symbole	Explication
	Seul du courant continu provenant d'une petite pile est utilisé pour alimenter votre siège de toilette élévateur. Pendant l'utilisation, il n'y AUCUN branchement au secteur et donc aucun risque de décharge électrique.
	Ce symbole, que l'on trouve sur la télécommande, l'accoudeur et le bloc-pile, signifie que le voyant indique l'état de la pile.
	Le siège de toilette élévateur est un matériel médical de type B et est conforme aux normes internationales de sécurité électrique.
IP44	Le siège de toilette élévateur est protégé contre les effets des projections d'eau, conformément aux normes internationales.
	Matériel de catégorie II.
	VEUILLEZ LIRE LES CONSIGNES AVANT INSTALLATION OU UTILISATION.
SN	Numéro de série.
REF	Numéro de renouvellement de commande.
	Charge maximale – Capacité de levage (personne).
	Ne jetez pas à la poubelle.
	Attention! Surface très chaude au toucher.

12. Fiche technique

Le siège de toilette élévateur est en ABS. Toutes les pièces structurelles, à savoir le châssis et les entretoises de levage sont en polypropylène. Les caches latéraux, caches de pile et la télécommande sont en ABS. Les pieds sont en nylon.

Le siège de toilette élévateur fait partie de la catégorie officielle « équipement à alimentation interne » et ne convient pas à une utilisation en présence de mélanges anesthésiants inflammables sous l'effet de l'air ou de l'oxyde nitreux.

L'équipement est testé conformément à :

- BS EN 60335-1: 2002
- BS EN 60601-1: 2006
- Directive du Conseil européen 93/42/CEE concernant les dispositifs médicaux

Le siège de toilette élévateur est conforme à la directive DEEE.

MISE AU REBUT : Le plastique, les parties métalliques et l'emballage sont recyclables. Les piles ne le sont pas et, pour leur mise au rebut, elles doivent impérativement être renvoyées à votre fournisseur, au fabricant ou à un centre de mise au rebut agréé.

Siège de toilette élévateur	
Largeur hors tout sans les accoudoirs	612mm/24,09po
Largeur dégagement cuvette	390mm/15,35po
Hauteur du siège (abaissé)	430mm/16,9po min
	490mm/19,3po max
Profondeur (du devant à l'arrière)	540mm/21,26po
Réglages de la hauteur	
Hauteur du dégagement de la cuvette	370mm – 430mm/14,56 – 16,9po
Réglage des pieds	60mm/2,36po
Plage de la hauteur du socle	360mm – 420mm/14,2 – 16,5po
Charge maximale – capacité de levage	
	Personne de 160kg/350lbs
Cycle opératoire	
	Un cycle complet toutes les 5 minutes
Entrée alimentation	
	14,4V c.c. nominal 10A maxi
Degré de protection	
	IP44
Poids	
Siège de toilette élévateur (bloc-pile compris mais sans accoudoirs)	19,04kg/42lbs
Boîte d'emballage (maxi)	6,91kg/15,2lbs
Poids total avec emballage	33kg/72,8lbs

Fonctionnement et charge

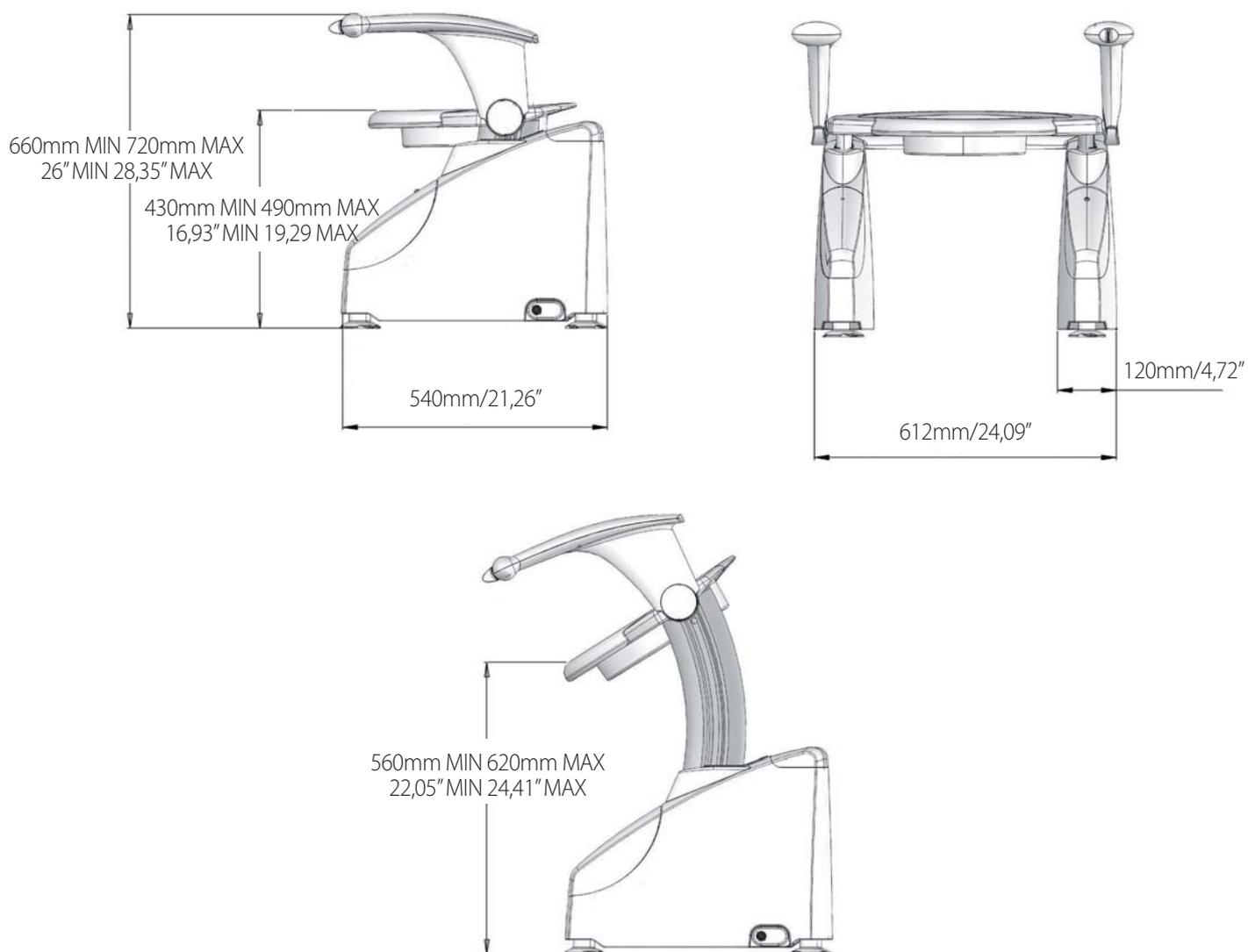
Chargeur de pile	
Entrée	100-240 V c.a. 50-60Hz 1A
Sortie	14,4V c.c. nominal 1A
Bloc-pile	
Sortie	14,4V c.c. nominal 3000mAh
Températures de fonctionnement et de charge	
Maxi	40°C/104°F
Mini	0°C/32°F
Couleur	
	Blanc

Expédition et stockage

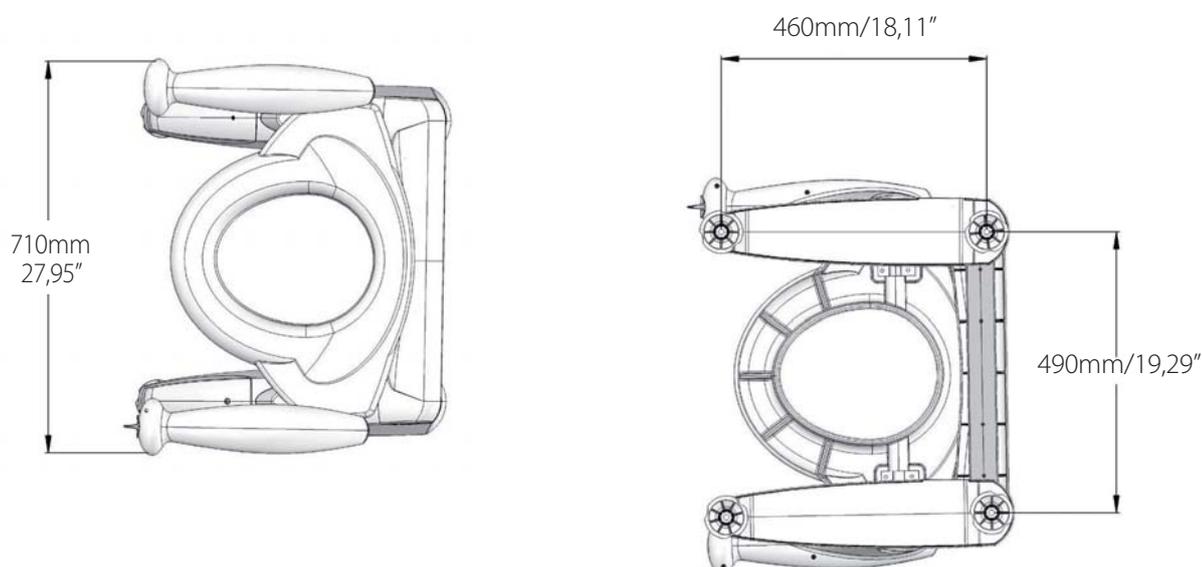
Températures	
Maxi	50°C/122°F
Mini	-10°C/14°F
Humidité	
Maxi	HR 90%
Mini	HR 10%
Pression	
Maxi	125kPa (18,4psi)
Mini	73kPa (10,7psi)

Ce produit peut être transporté dans les soutes d'avions pressurisées.

13. Dimensions



Les dimensions verticales varient de 60mm/2,36po à cause des pieds à rallonge.



14. Repérage des pannes

Symptôme	Cause possible	Solution	Section
Le siège de toilette élévateur ne bouge pas. Le moteur n'émet aucun bruit.	• La pile est à plat.	• Chargez le bloc-pile.	Section 2
	• Le bloc-pile n'est pas connecté/ pas connecté correctement au siège de toilette élévateur.	• Insérez le bloc-pile correctement dans le compartiment pour pile, à l'avant du siège de toilette élévateur. Appuyez doucement dessus pour vous assurer qu'il est bien inséré.	Section 3, Section 5 et Section 7
	• Le câble de la télécommande/de l'accoudeur n'est pas connecté au siège de toilette élévateur.	• Branchez le câble de la télécommande/accoudeur dans la prise située sur le côté arrière gauche du siège de toilette élévateur.	Section 3, Section 5 et Section 7
	• Défaut de la pile.	• Contactez le fournisseur ou le centre d'entretien/réparation agréé. Remplacez le bloc-pile.	néant
	• Défaut mécanique.	• Contactez le fournisseur ou le centre d'entretien/réparation agréé.	néant
Le voyant rouge est allumé sur le bloc-pile et le siège de toilette élévateur ne bouge pas.	• La pile est à plat.	• Chargez le bloc-pile immédiatement.	Section 2
Le siège de toilette élévateur bouge par intermittence seulement.	• La pile n'est pas entièrement chargée.	• Chargez le bloc-pile.	Section 2
	• Poids excessif de l'utilisateur.	• N'utilisez pas le siège de toilette élévateur si vous pesez plus de 160kg/350lbs.	Section 12
	• Le siège de toilette élévateur a rencontré un obstacle pendant l'élévation ou l'abaissement, le lavabo par exemple.	• Arrêtez immédiatement le siège. Élevez-le ou abaissez-le pour éliminer l'obstacle.	Section 5
Le bloc-pile n'a pas l'air chargé.	• L'alimentation vers le chargeur n'est pas assurée.	• Assurez-vous que la prise du chargeur est branchée sur le secteur. Vérifiez que le voyant lumineux s'allume sur le boîtier du chargeur.	Section 2
	• Le bloc-pile n'est pas connecté correctement au chargeur.	• Vérifiez que le support sous le bloc-pile s'emboîte bien sur le socle de chargement.	Section 2
	• Le bloc-pile s'est déchargé avant utilisation.	• Veillez à ce que le bloc-pile soit enlevé du socle de chargement lorsque vous débranchez le chargeur de la prise secteur. • Chargez le bloc-pile s'il n'a pas été utilisé depuis longtemps (soit généralement 7 à 10 jours).	Section 2
	• Interruption de l'alimentation secteur/prise secteur défectueuse.	• Vérifiez que le voyant lumineux du chargeur s'allume sur une autre prise secteur. • Vérifiez que les autres appareils électriques fonctionnent.	néant

Symptôme	Cause possible	Solution	Section
	<ul style="list-style-type: none"> Défaut du chargeur. 	<ul style="list-style-type: none"> Contactez le fournisseur ou le centre d'entretien/réparation agréé. 	néant
	<ul style="list-style-type: none"> Défaut de la pile. 	<ul style="list-style-type: none"> Contactez le fournisseur ou le centre d'entretien/réparation agréé. 	néant
Le chargeur est branché sur la prise secteur mais aucun voyant ne s'allume.	<ul style="list-style-type: none"> Le bloc-pile n'est pas connecté correctement au chargeur. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le support sous le bloc-pile s'emboîte bien sur le socle de chargement. 	Section 2
	<ul style="list-style-type: none"> Défaut du chargeur. 	<ul style="list-style-type: none"> Contactez le fournisseur ou le centre d'entretien/réparation agréé. 	néant
Aucun voyant n'apparaît sur la télécommande/l'accoudoir.	<ul style="list-style-type: none"> Le bloc-pile n'est pas connecté correctement au siège de toilette élévateur. 	<ul style="list-style-type: none"> Insérez le bloc-pile correctement dans le compartiment pour pile, à l'avant du siège de toilette élévateur. Appuyez doucement dessus pour vous assurer qu'il est bien inséré. 	Section 3, Section 5 et Section 7
	<ul style="list-style-type: none"> Le câble de la télécommande/de l'accoudoir n'est pas connecté au siège de toilette élévateur. 	<ul style="list-style-type: none"> Branchez le câble de la télécommande/l'accoudoir dans la prise située sur le côté arrière gauche du siège de toilette élévateur. 	Section 3, Section 5 et Section 7
	<ul style="list-style-type: none"> Défaut du chargeur. 	<ul style="list-style-type: none"> Contactez le fournisseur ou le centre d'entretien/réparation agréé. 	néant
	<ul style="list-style-type: none"> Défaut de la pile. 	<ul style="list-style-type: none"> Contactez le fournisseur ou le centre d'entretien/réparation agréé. 	néant
Le siège de toilette élévateur glisse sur le sol.	<ul style="list-style-type: none"> Les pieds/couppelles pour les pieds ne sont pas bien fixés sur un sol de type glissant, carrelé ou stratifié par exemple. 	<ul style="list-style-type: none"> Installez les patins antidérapants sur le côté plat des couppelles pour les pieds et fixez-les aux pieds du siège de toilette élévateur. Assurez-vous que le sol est propre et sec sous les pieds. 	Section 4 et Section 5
Le siège de toilette élévateur glisse sur la cuvette des WC.	<ul style="list-style-type: none"> Les pieds ne touchent pas le sol et/ou la barre transversale arrière repose sur la porcelaine des toilettes. 	<ul style="list-style-type: none"> Réglez la hauteur du siège de toilette élévateur jusqu'à ce que la barre transversale arrière ne touche plus la porcelaine des toilettes et que les 4 pieds touchent le sol. Contactez votre fournisseur pour lui demander conseil quant à la possibilité d'utiliser des pieds à rallonge facultatifs. 	Section 5 et Section 15
Le siège de toilette élévateur penche sur le côté.	<ul style="list-style-type: none"> Le siège de toilette élévateur n'a pas été abaissé à sa position la plus basse après chaque utilisation, ce qui a entraîné une perte de synchronisation au niveau du moteur. 	<ul style="list-style-type: none"> Contactez le fournisseur ou le centre d'entretien/réparation agréé. 	Section 7

Symptôme	Cause possible	Solution	Section
Les accoudoirs sont abîmés.	<ul style="list-style-type: none"> Le siège de toilette élévateur a été déplacé/transporté en le tenant par les accoudoirs. Une force excessive a été appliquée aux accoudoirs pendant l'utilisation. Les accoudoirs ont rencontré un obstacle pendant l'élévation. 	<ul style="list-style-type: none"> Contactez le fournisseur ou le centre d'entretien/réparation agréé. 	Section 3 et Section 5

15. Accessoires

Le siège de toilette élévateur peut être fourni avec une large palette d'accessoires facultatifs:

Accessoire	Pièce n°
Ensemble pieds à rallonge	TL 634/S
Fourni en jeu de quatre, l'ensemble pieds à rallonge permet un dégagement supplémentaire de 64mm/2,52po maximum par rapport à la cuvette, lorsque celle-ci est plus élevée que la normale. Devra être installé par Mountway lorsque vous commanderez votre siège de toilette élévateur.	



Accessoire	Pièce n°
Accoudoir de gauche/droite	Gauche – TL626/S Droite – TL627/S
Lorsqu'il n'est pas possible d'installer des mains courantes, ces accoudoirs aident l'utilisateur à s'asseoir et à se lever du siège de toilette élévateur, en lui permettant de s'appuyer et d'être rassuré lorsque le siège est en marche.	



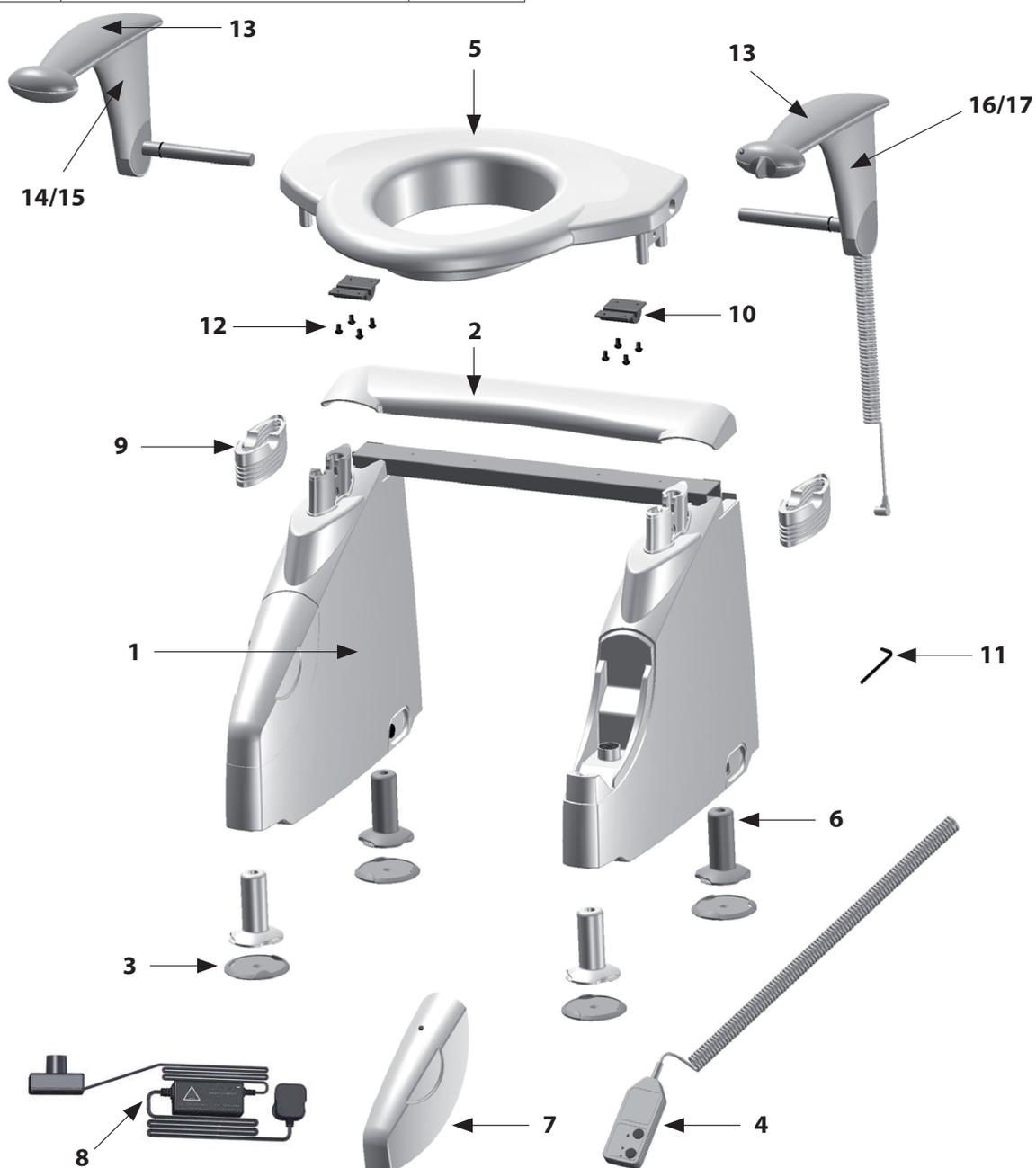
Accessoire	Pièce n°
Accoudoir de gauche/droite avec interrupteur de fonctionnement	Gauche – TL625/S Droite – TL628/S
Accoudoirs avec interrupteur de fonctionnement intégré. En plus d'aider l'utilisateur à s'asseoir et à se lever du siège, et lui permettre de s'appuyer et d'être rassuré lorsque le siège est en marche, l'accoudoir dispose également d'un interrupteur basculant qui peut être facilement utilisé à la place de la télécommande standard. Un système de contrôle de l'état de la pile est également intégré dans l'accoudoir, indiquant le niveau de charge de la pile.	



16. Liste des pièces détachées

Numéro d'élément	Description	Numéro de pièce
1	Moulage du cache du châssis	TL551
2	Moulage du pont	TL571
3	Coupelle pour les pieds	TL554
4	Télécommande	TL575
5	Siège	TL557
6	Ensemble pieds standards - jeu de 4	TL633
7	Bloc-pile	TL621
8	Chargeur intelligent avec socle de chargement (européen) Chargeur intelligent avec socle de chargement (Amérique du Nord)	CU3007 CU3008

Numéro d'élément	Description	Numéro de pièce
9	Joint	TL556
10	Pièce de serrage	TL576
11	Clé hexagonale	TL642
12	Vis - quantité fournie : 4	TL539
13	Moulage de l'accoudoir supérieur	TL588
14	Accoudoir de droite avec interrupteur de fonctionnement	TL628
15	Accoudoir de droite	TL627
16	Accoudoir de gauche avec interrupteur de fonctionnement	TL625
17	Accoudoir de gauche	TL626



Mountway Limited se réserve le droit de modifier les spécifications des produits ou de l'emballage à tout moment.



Diagram sheet



Page de schéma



Diagrammblatt



Hoja de diagramas



Foglio di diagrammi



Diagramblad

Figures/Abbildungen/Figuras/Figure/Afbeeldingen

1

A Left hand arm with operating switch (also available without switch)
 Left hand arm with operating switch (also available without switch)
 Accoudoir de gauche avec interrupteur de fonctionnement (également disponible sans interrupteur)
 Linke Armlehne mit Betriebsschalter (auch ohne Schalter verfügbar)
 Brazo izquierdo con interruptor de funcionamiento (también disponible sin él)
 Bracciolo sinistro con interruttore di funzionamento (disponibile anche senza interruttore)
 Linkerarm met bedieningsschakelaar (ook beschikbaar zonder schakelaar)

B Right hand arm (also available with operating switch)
 Right hand arm (also available with operating switch)
 Accoudoir de droite (également disponible avec interrupteur de fonctionnement)
 Rechte Armlehne (auch mit Betriebsschalter verfügbar)
 Brazo derecho (también disponible con interruptor de funcionamiento)
 Bracciolo destro (disponibile anche con interruttore di funzionamento)
 Rechterarm (ook beschikbaar met bedieningsschakelaar)

C Seat
 Seat
 Siège
 Sitz
 Asiento
 Sedile
 Zitting

H Hand control
 Hand control
 Télécommande
 Handsteuerung
 Control manual
 Comando manuale
 Handbediening

D Foot cup
 Foot cup
 Coupelle pour les pieds
 Fußteller
 Círculo de pie
 Base di appoggio
 Voetkom

I Allen key
 Hexagonal key wrench
 Clé hexagonale
 Inbusschlüssel
 Llave allen
 Chiave a brugola
 Inbussleutel

E Adhesive anti-slip pad
 Adhesive anti-slip pad
 Patin adhésif antidérapant
 Haftendes rutschfestes Polster
 Almohadilla adhesiva antideslizante
 Supporti antiscivolo per piedini
 Zelfklevende anti-slipring

F Battery charger
 Battery charger
 Chargeur de pile
 Batterieladegerät
 Cargador de batería
 Caricabatterie
 Batterijoplader

G Battery packs
 Battery packs
 Blocs-piles
 Batteriepacks
 Baterías
 Pacchi batterie
 Batterijpakketten



2

A Battery pack
 Battery pack
 Bloc-pile
 Batteriepack
 Bateria
 Pacco batterie
 Batterijpakket

D Charging dock
 Charging dock
 Socle de chargement
 Ladedock
 Base
 Base di ricarica
 Oplaadstation

F Light indicator
 Light indicator
 Voyant lumineux
 Leuchtanzeige
 Indicador de luz
 Spia luminosa
 Lampje

B Battery socket
 Battery socket
 Support de pile
 Akku-Buchse
 Conector de la batería
 Presa della batteria
 Batterijaansluiting

E Charger plug
 Charger plug
 Prise du chargeur
 Stecker für Ladegerät
 Enchufe del cargador
 Spina caricabatterie
 Stekker voor de oplader

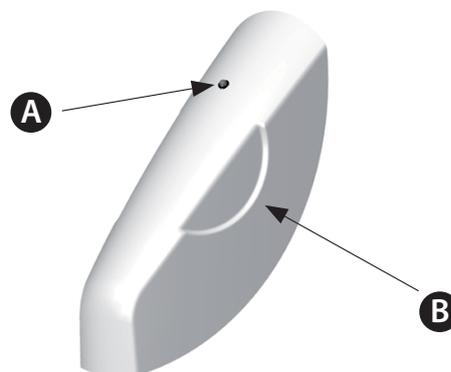
C Charger
 Charger
 Chargeur
 Ladegerät
 Cargador
 Caricabatterie
 Oplader



3

A Battery red light
 Battery red light
 Voyant rouge de la pile
 Batterie rotes Licht
 Luz roja de la batería
 Spia rossa batteria
 Rood lampje van de batterij

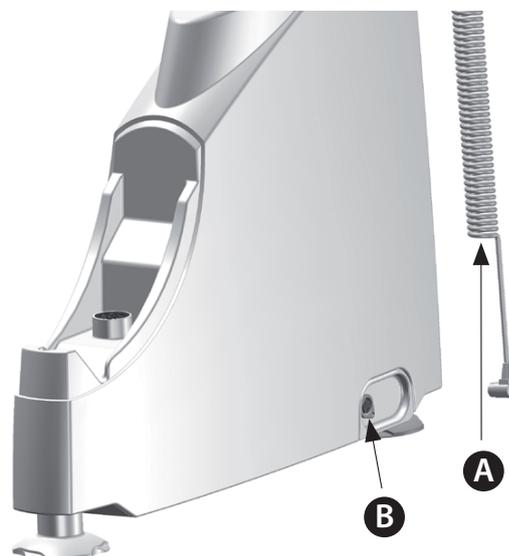
B Battery pack
 Battery pack
 Bloc-pile
 Batteriepack
 Bateria
 Pacco batterie
 Batterijpakket



4

A Hand control/arm cable
 Hand control/arm cable
 Câble de la télécommande /de l'accouoir
 Kabel Handsteuerung/Armlehne
 Cable del control manual/brazo
 Cavo comando manuale / bracciolo
 Handbediening/armkabel

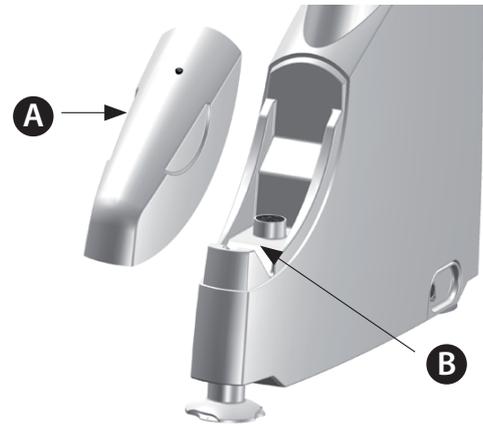
B Hand control/arm cable socket
 Hand control/arm cable socket
 Connecteur du câble de la télécommande/de l'accouoir
 Handsteuerungs-/Armlehnenkabeldose
 Toma del cable del control manual/brazo
 Presa cavo comando manuale / bracciolo
 Handbediening/armkabelaansluiting



5

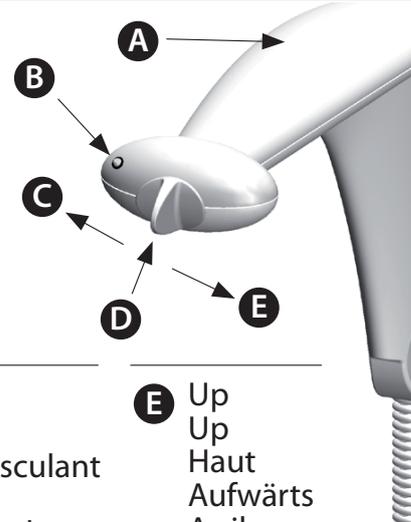
A Battery pack
Battery pack
Bloc-pile
Batteriepack
Batería
Pacco batterie
Batterijpakket

B Battery compartment
Battery compartment
Compartment pour pile
Batteriefach
Compartimento de la batería
Vano batterie
Batterijcompartiment



6

A Arm with operating switch
Arm with operating switch
Accoudoir avec interrupteur de fonctionnement
Armlehne mit Betriebsschalter
Brazo con interruptor de funcionamiento
Bracciolo con interruttore di funzionamento
Arm met bedieningschakelaar



B Power light
Power light
Voyant d'alimentation
Betriebsleuchte
Luz de funcionamiento
Spia alimentazione
Aan-/uitlampje

C Down
Down
Bas
Abwärts
Abajo
Giù
Omlaag

D Toggle switch
Toggle switch
Interrupteur basculant
Kippschalter
Interruptor de palanca
Interruttore a leva
Aan-/uitschakelaar

E Up
Up
Haut
Aufwärts
Arriba
Su
Omhoog

7

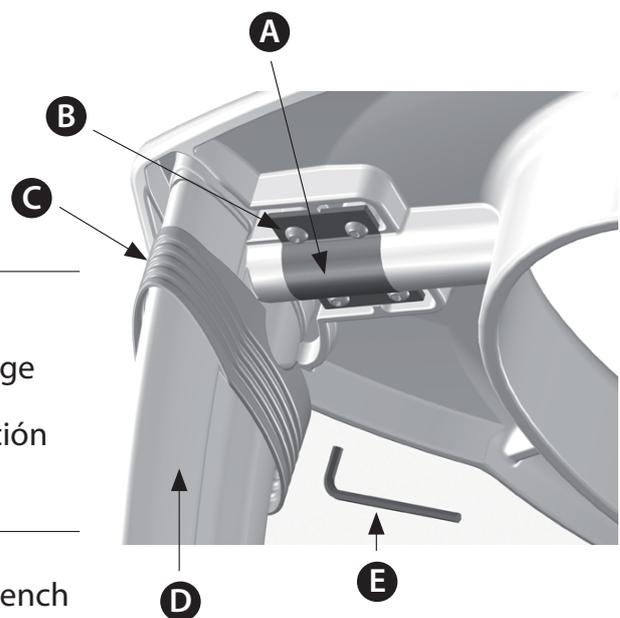
A Arm clamp
Arm clamp
Pièce de serrage pour les accoudoirs
Armlehnenklemme
Sistema de fijación
Morsetto bracciolo
Armklem

B Screw
Screw
Vis
Schraube
Tornillo
Vite
Schroef

D Lifting strut
Lifting strut
Entretoise de levage
Lifterstrebe
Soporte de elevación
Montante
Liftstijl

C Rubber seal
Rubber seal
Joint en caoutchouc
Gummidichtung
Sello de goma
Guarnizione in gomma
Rubberen afsluiting

E Allen key
Hexagonal key wrench
Clé hexagonale
Inbusschlüssel
Llave allen
Chiave a brugola
Inbussleutel



A Seat
Seat
Siège
Sitz
Asiento
Sedile
Zitting

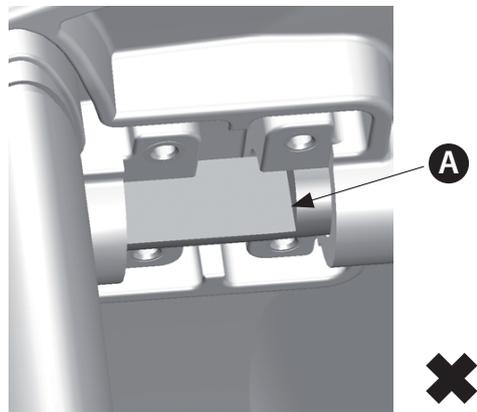
D Seat hole
Seat hole
Trou du siège
Sitzloch
Agujero del asiento
Foro sedile
Opening van de zitting

B Arm
Arm
Accoudoir
Armlehne
Brazo
Bracciolo
Arm

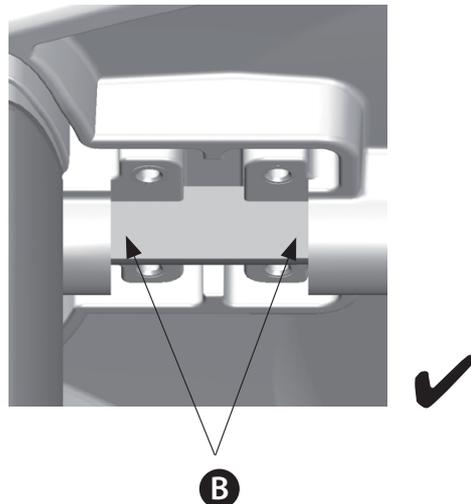
C Arm bar
Arm bar
Barre de l'accoudoir
Armlehnenstange
Barra del brazo
Astina bracciolo
Armbalk



A Arm bar NOT correctly aligned
Arm bar NOT correctly aligned
Barre de l'accoudoir alignée INCORRECTEMENT
Armlehnenstange NICHT korrekt ausgerichtet
Barra del brazo alineada de forma INCORRECTA
Astina bracciolo NON correttamente allineata
Arملهuning NIET correct uitgelijnd



B Arm bar CORRECTLY aligned
Arm bar CORRECTLY aligned
Barre de l'accoudoir alignée CORRECTEMENT
Armlehnenstange KORREKT ausgerichtet
Barra del brazo alineada de forma CORRECTA
Astina bracciolo CORRETTAMENTE allineata
Arملهuning CORRECT uitgelijnd

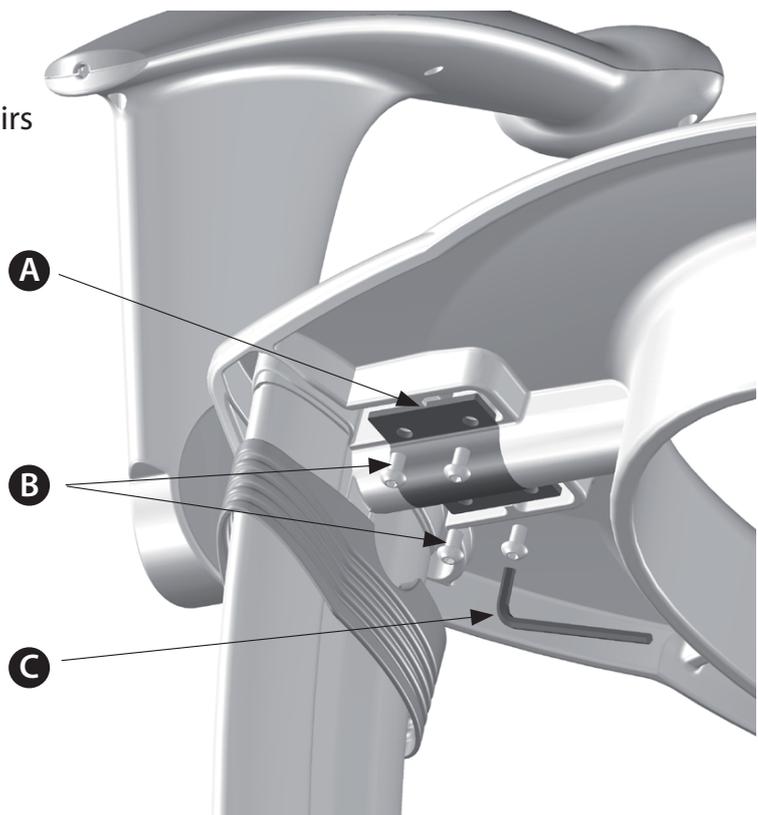


10

A Arm clamp
 Arm clamp
 Pièce de serrage pour les accoudoirs
 Armlehnenklemme
 Sistema de fijación del brazo
 Morsetto bracciolo
 Armklem

B Screws
 Screws
 Vis
 Schrauben
 Sistema de fijación del brazo
 Viti
 Schroeven

C Allen key
 Hexagonal key wrench
 Clé hexagonale
 Inbusschlüssel
 Llave allen
 Chiave a brugola
 Inbussleutel

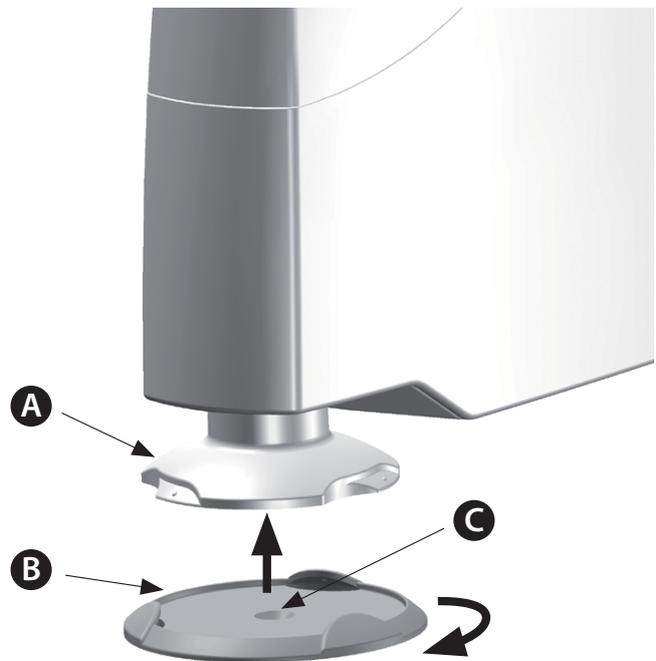


11

A Foot
 Foot
 Pied
 Fuß
 Pie
 Piedino
 Voet

B Foot cup
 Foot cup
 Coupelle pour les pieds
 Fußteller
 Círculo del pie
 Base di appoggio
 Voetkom

C Foot cup hole
 Foot cup hole
 Trou pour la coupelle pour les pieds
 Fußtellerloch
 Agujero del círculo del pie
 Foro base di appoggio
 Voetkomopening



12

A Seat skirting
 Seat skirting
 Socle du siège
 Sitzeinfassung
 Borde del asiento
 Bordo interno
 Rand van de zitting

C Feet
 Feet
 Pieds
 Sitzeinfassung
 Pies
 Piedini
 Voeten

B Rear cross bar
 Rear cross bar
 Barre transversale arrière
 Hintere Querstange
 Barra transversal trasera
 Barra trasversale posteriore
 Achterste dwarsbalk

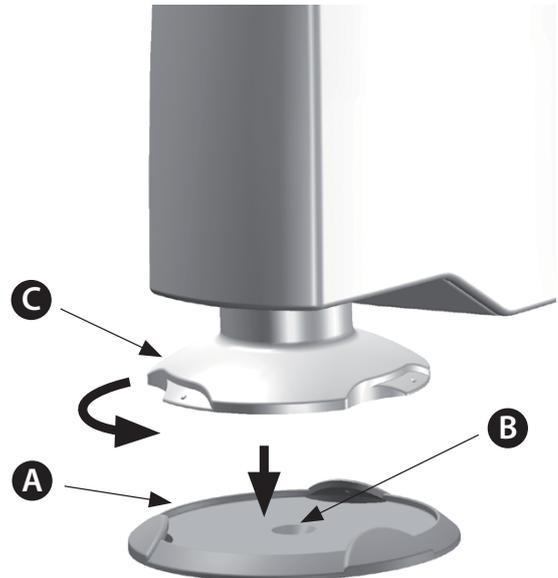


13

A Foot cup
 Foot cup
 Coupelle pour les pieds
 Fußteller
 Círculo de pie
 Base di appoggio
 Voetkom

C Foot
 Foot
 Pied
 Fuß
 Pie
 Piedino
 Voet

B Foot cup hole
 Foot cup hole
 Trou pour la coupelle pour les pieds
 Fußtellerloch
 Agujero del círculo de pie
 Foro base di appoggio
 Voetkomopening



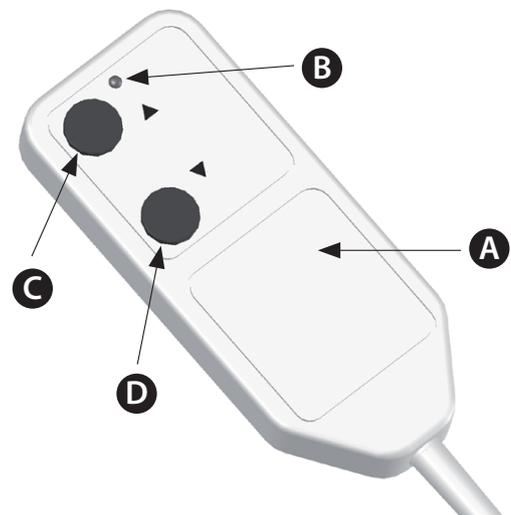
14

A Hand control
 Hand control
 Télécommande
 Handsteuerung
 Control manual
 Comando manuale
 Handbediening

C Up
 Up
 Haut
 Aufwärts
 Arriba
 Su
 Omhoog

B Power light
 Power light
 Voyant d'alimentation
 Betriebsleuchte
 Luz de funcionamiento
 Spia alimentazione
 Aan-/uitlampje

D Down
 Down
 Bas
 Abwärts
 Abajo
 Giù
 Omlaag



REF

**ML1040
03: 09/12**

© Mountway Limited 2012

Tafarnaubach Ind. Est. Tredegar NP22 3AA UK

tel +44 (0)1495 723300 **fax** +44 (0)1495 723360

freephone 0800 014 1852

e-mail mail@mountway.co.uk

www.mountway.com

